



安全理事会

Distr.: General
21 September 2006
Chinese
Original: English

2006年9月20日罗马尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

安全理事会于2006年9月20日在题为“联合国同区域性组织在维持国际和平与安全方面的合作”项目下召开了会议。罗马尼亚外交部长米哈伊-勒兹万·温古雷亚努先生阁下未能亲自到会上讲话，谨请将他的发言稿（见附件）作为安全理事会的文件分发为荷。

特命全权大使

米赫内亚·伊万·莫措克（签名）



2006年9月20日罗马尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

罗马尼亚外交部长米哈伊-勒兹万·温古雷亚努先生的讲话

今天我非常高兴来这里与各位讲话。自从我主持安全理事会关于同一个问题的会议以来已经差不多一年了。大家为促进联合国同区域性组织的合作所作的努力并非没有一点作用，这是令人欣慰的。在这方面，我感到有必要向你们表示衷心的赞赏。主席女士，贵国对这个问题的大力支持来得正是时候。罗马尼亚与希腊分别处于巴尔干半岛这个复杂区域的两头。这个区域尽管也有它的问题，但是最近却成了区域合作及区域和全球两级高效率互动的表率。

我也要向早一点时候在这里的联合国秘书长致敬，并为他就区域-全球安全伙伴关系所作的卓越报告鼓掌。报告是应安全理事会第1631(2005)号决议的要求提出的。这个决议——我感到自豪地说——是我国发起及成功地推动的。今天在我们感受到秘书长多么清楚地描述了我们在加强区域-全球安全伙伴关系方面所面临的挑战和机遇的同时，我深信这个过程的任务。

安全理事会成员现在有新的更好的工具来利用在促进与区域组织为和平与安全进行合作方面所造成的势头。除了秘书长的报告所列的建议之外，建设和平委员会的成立是一项重大的事态发展。建设和平委员会是区域和次区域组织可以发挥重大作用的论坛。

由于罗马尼亚赞同芬兰外交部长代表欧洲联盟所作的发言，因此，我只着重讲三点——我认为这是现阶段需要强调的，而且也是秘书长的报告指出的挑战中很重要的几项。

第一点关乎参与联合国区域实体安全事务合作的行动者的身份和作用的澄清。世界离一个结构均匀的组织网仍远，它仍然具有明确地理和政治特色。我们认为，这些组织按照《联合国宪章》每一章可为和平与安全作出什么贡献不如确保它们尽可能作出最佳贡献重要。

我们都知道，全球的共同资源现在已经分得相当薄，因此，尽一切努力及综合各种力量是越来越有必要了。在我们看来，澄清加强全球-区域合作关系的机制，意味着加强双向沟通及早期预警，更迅速的决策过程和在发生危机或冲突时更有效召集资源。

安全理事会和联合国秘书处已经采取步骤来扩大与区域和次区域组织的协商及合作，对此，我们感到鼓舞。不过还需要采取进一步的措施，我们希望不久的将来能见到区域行动者成为安全理事会的常客，参与讨论与区域有关的议程项目。

我要讲的第二点是关于能力建设问题。关于区域和次区域组织维持和平与安全的潜力已有共识。不过，我们必须承认，许多时候由于缺乏资金和其他资源、缺乏组织能力和运作能力而出现困难。联合国和安全理事会必须鼓励区域组织尽量承担自己的事务，并设法积极帮助此种伙伴组织建设能力。

此外，区域实体有很多专门知识可互相分享。从选举监督到安全部门的改革，从摆脱冲突的国家的经济发展到区域执法，从边境管制到建立法治等方面所汲取的教训和最佳做法都可以更有系统地从一区域向另一区域提供。联合国可以也应当促进此一过程，最终通过秘书处内一个专门的机构或特设工作组包括区域组织和感兴趣的会员国来进行。

第三点，我们认为安全环境特别是联合国所面对的最大挑战之一是预防发生冲突。此一杰出的和平工具的潜力是巨大的，但仍待有系统地加以利用。

在这方面，罗马尼亚喜见秘书长最近关于预防武装冲突的报告。此外，我们完全赞同秘书长的意见，即安全理事会在拟订日后与区域组织的互动时应当考虑把预防冲突定为优先领域。

区域组织在预防本地区冲突方面可发挥重大作用，因为由区域安排预防行动常常是最及时的，是最合适的，能够应付即将发生的冲突或即将再次陷入的冲突。

我记得一个例子，就是前期在巴尔干半岛西部成功调解达成的《奥赫里德协定》。三个区域性组织——欧洲联盟、北大西洋公约组织(NATO)和欧洲安全和合作组织(OSCE)——在这方面发挥了推动作用。这些组织迅速而协调的行动加上个别国家如美国的协助，使该区域避免了另一次创伤，可能节省了几亿欧元的维和行动费用，但更重要的是让一个国家能坚定地走上民主的道路以及欧洲和欧洲-大西洋的整合。

遗憾的是，针对黑海-高加索地区持久的冲突的外交行动仍有待取得同样的丰硕成果。我指的是摩尔多瓦共和国（德涅斯特河左岸区域）、格鲁吉亚（阿布哈兹和南奥塞梯两个区域）和阿塞拜疆（纳戈尔内卡拉巴赫区域）超过 15 年的停滞及其带来的挫折。

长期“冻结”这些冲突而不是早期更多地共同努力加以解决，看来不是最佳办法，因为那里的局势缓慢地、但不断地恶化，对国际和平与安全的威胁仍然是很真切的。因此，我们只能希望区域组织和行动者包括罗马尼亚采取的新的投入将能够减轻该区域广大人民的痛伤——上述的冲突一直压制了他们合理的期待和过上更美好的和平生活的梦想。

从历史的角度来看，《宪章》的缔订者在区域主义还不是象今天那样的推动力量的时候就设想了一个全球-区域合作办法，真是高瞻远瞩，我们必须一而再

地予以肯定。有鉴于建立一个加强了的区域-全球安全合作伙伴关系将产生深远的影响，因此，我们真诚希望明年安理会另一个优秀的成员将再提出这个问题，以便第 1631 (2005) 号决议所表达的愿望能够实现，即定期与区域和次区域组织的负责人开会，以加强与这些组织的交流与合作。
